

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

21 серпня 2016р. – Неділя 9-та по Зісланні Святого Духа – Глас 8
August 21, 2016 – 9th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців

Понеділок, 22 серпня

8:00AM За здоров'я Стефанії Ємець (ж. Родина)

Вівторок, 23 серпня

8:00AM † Іван Пілат (ж. Леся Пілат)

Середа, 24 серпня

8:00AM За здоров'я С. (ж. Марія М.)

Четвер, 25 серпня

8:00AM † Наталка Масний (ж. Родина)

П'ятниця, 26 серпня

**Похорон Владики Річарда (Семінака) 1942-2016 (10:30 у Філадельфії)
Funeral of Bishop Richard S. (Seminack) 1942-2016 (10:30am - In Philadelphia)**

Субота, 27 серпня

8:30AM † Юліян Філь (ж. Родина)

Неділя, 28 серпня – 10-а неділя по Зісланні Св. Духа

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Monday, August 22

Health of Stefanie Yemetz (Family)

Tuesday, August 23

† Ivan Pilat (Lesia Pilat)

Wednesday, August 24

Health of C. (Maria M.)

Thursday, August 25

† Natalka Masnyj (Family)

Friday, August 26

Saturday, August 27

† Julian Fil (Family)

Sunday, Aug. 28 – 10th S. after Pentecost

For Parishioners & Benefactors



**Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя
Extraordinary Jubilee Year of Mercy – “Mercy begins with me”**

Діла милосердя щодо тіла:

1. Голодного нагодувати
2. Бездомному допомогти надати дах
3. Хворого відвідати
4. В'язня відвідати
5. Померлого похоронити
6. Ділитися з бідними

Corporal works of mercy:

1. Feed the hungry
2. Shelter the homeless
3. Visit the sick
4. Visit the prisoners
5. Bury the dead
6. Give to the poor

СЛОВО БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – 1 Кор. 3, 9-17 Євангеліє – Мт 14, 22-34

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної зали після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Владики Річарда (Семінака) 1942-2016.

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 30 серпня о 6:00PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – обід – після Св. Літургії в неділю, 25 вересня.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Веб-сайт парафії включає тижневі бюлетені та аудіо-файли проповідей: WWW.HOLYTRINITYNY.ORG

МОЛІМСЯ ЗА МИР І КРАЩУ ДОЛЮ УКРАЇНИ!

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – 1 Cor 3:9-17 Gospel – Matthew 14:22-34

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week in memory of † Bishop Richard S. (Seminack) 1942-2016.

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Tuesday, Aug. 30, at 6PM.

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners & friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – Sunday, Sept. 25. Mark your calendars!

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line:

WWW.HOLYTRINITYNY.ORG WWW.FACEBOOK.COM/HTUCCNY

COFFEE & CAKE HOSPITALITY SCHEDULE:

August 28 – Dobosh Family
Sept. 4 – Lechicky/Leshchuk

Sept. 11 – L. DiLauro & Family
Sept. 18 – Kosciolek Family

Упокоївся в Бозі владика Річард – Bishop Richard falls asleep in the Lord

Владика Річард (Семінак) народився 3 березня 1942 р. у Філадельфії. Після закінчення початкової школи продовжував навчання в гімназії, де вирішив стати священником. У 1958 р. зарахований до Стемфордської малої духовної семінарії святого Василія. Богословську освіту здобув у Вищій духовній семінарії св. Йосафата у Вашингтоні, одержавши ступінь магістра богослов'я. 25 травня 1967 р. висвячений на священника. У 1968–1969 рр. навчався в Римі, де здобув ступінь бакалавра Східного канонічного права. У 1969 р. повернувся до Сполучених Штатів Америки для душпастирської праці. Упродовж наступних років здійснював служіння в різних парафіях. Виконував також інші додаткові обов'язки на єпархіяльному рівні: був єпархіяльним директором Катехитичної комісії та Комісії екзаменаторів для молодшого духовенства, членом Ради комітету пенсійного фонду для священників, єпархіяльним консультором, протопресвітером Південного деканату, регіональним духівником Союзу українських католиків тощо. 4 жовтня 1984 р. одержав титул папського капелана. 25 березня 2003 р. Святіший Отець Іван Павло II номінував монсіньора Річарда (Семінака) єпископом української католицької єпархії Святого Миколая в Чикаго.

Bishop of the Saint Nicholas Ukrainian Catholic Eparchy Richard Steven (Seminack) passed away at the age of 74, after a protracted battle with cancer, on August 16. Bishop Richard was born on March 3, 1942 to Raymond and Anna Cwiek Seminack in Philadelphia. His paternal grandparents emigrated from Ternopil, Ukraine while his maternal grandparents came from Peremyshl, Ukraine. The oldest of seven children, Richard attended St. Martin of Tours Catholic Elementary School and Father Judge Catholic High School in Philadelphia. The call to the priesthood motivated his transfer to St. Basil's Seminary Preparatory High School, Stamford, in his senior year. Upon graduation from St. Basil's College in 1963, he attended the Catholic University of America, Washington, D.C for Theology. Bishop Seminack's major was Eastern and Western Canon law. He was ordained by Metropolitan Archbishop Ambrose (Senyshyn) for the Archeparchy of Philadelphia on May 25, 1967. Upon his enthronement as fourth Eparch of St Nicholas Eparchy in Chicago June 4, 2003 by His Beatitude Lubomyr.

Financial Recap – 08/14/2016

Parishioners	\$ 288.00
Guests	254.00
Poor	12.00
Candles	52.00
Coffee	40.00
Donations	350.00
IMO † R. Cade	50.00
Varenyky Sales	12.00
F/D Transfiguration	10.00
Meat Sales	14.00
Total Contributions:	\$1,082.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary